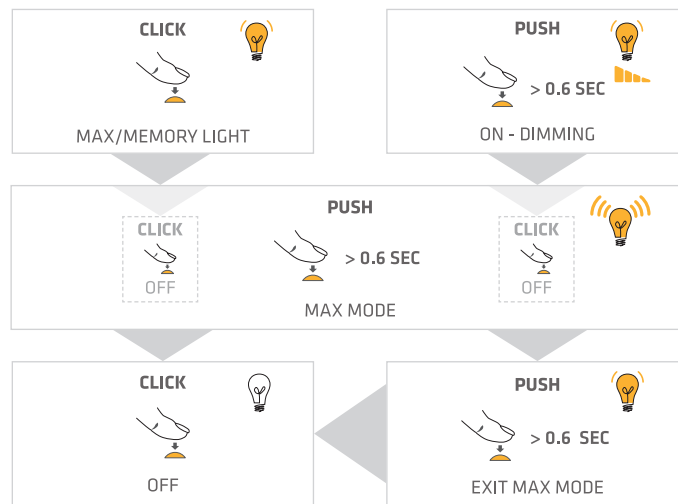
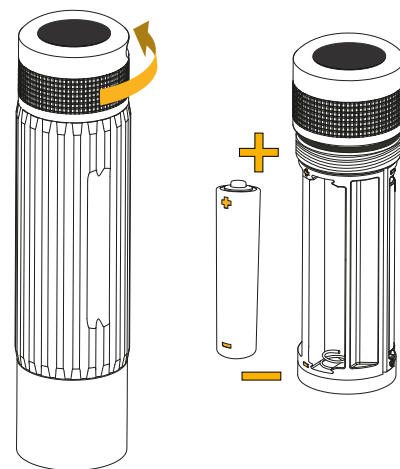


Light control function



Changing Battery



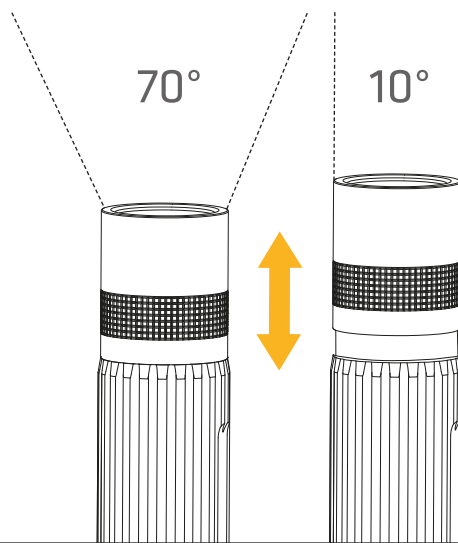
Additional online information



This manual may contain typographical errors.
Data and information are subject to
change without notice

Steiner A/S
Dysse 3
DK-8200 Aarhus N
Phone: +45 87 52 52 12
Fax: +45 87 52 52 15
info@suprabeam.com
www.suprabeam.com

Hyperfocus



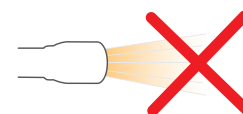
Specifications



Warning



Eye Safety
Risk Group 2
(IEC 62471)



OTHER SELECTED PRODUCTS FROM THE SUPRABEAM RANGE



EN

OPERATING

The Q3 has 2 light functions: Dim/Memory and MAX.

You can access both of them by clicking or holding the button as shown in the diagram.

With the Q3 turned off, click the button to turn on the Q3. This will turn on the Q3 in MAX intensity, or at the last intensity level used. The Q3 saves the last intensity used in its memory (removing the battery will erase the memory of the Q3.The next time the Q3 is turned on, it will start in MAX intensity). When the Q3 is off, press and hold the button for 0.6 sec. to enter Dim-mode. The intensity will decrease and increase until the button is released. With the Q3 turned on, press and hold the button for 0.6 sec. to enter MAX-mode. Repeat this to exit MAX-mode.

In any light mode, simply press the switch once to turn it off.

HYPERFOCUS™

The light beam angle of the Q3 is adjustable from 10° to 70° by sliding the torch head back and forth.

BATTERIES

Pay attention to the polarity of the batteries when placing them in the Q3. To protect the environment, this product is compatible with rechargeable batteries 1.2-1.5V (not Li-ion 3.7V). We highly recommend using Premium type batteries only to ensure high quality light output and long lighting time. We can not guarantee the light data if using battery types of lower quality.

MAINTENANCE

Please make sure that the Q3 is clean, especially around the movable. You can clean it with a damp cloth. Pay special attention to the union of the tail cap. Dirt on this area could impair the correct contact of the batteries. Repairs may only be carried out by authorized personnel.

WARRANTY

We provide 5 years limited warranty. This warranty does not include normal maintenance and services and does not apply to batteries nor any products or parts which have been subject to modification, misuse, negligence, accident, improper repair by anyone other than SUPRABEAM.

DISPOSAL

Dispose this product in an environmentally compatible manner in accordance with national regulations, if in doubt about correct disposal please contact your municipal authority that can provide information about correct disposal.

EYE SAFETY

Do not look directly into the beam. The intense light can damage your eyes. The torch is classified in LED Risk Group 2 (IEC 62471)

For further information and instructions, please go to **suprabeam.com**

DE

BETRIEB
Die Q3 hat 2 Lichtfunktionen: Dimmen/Speicher und MAX. Die Funktionen werden durch Klicken oder Halten der Taste wie in der Abbildung gezeigt aktiviert.

Klicken Sie - bei ausgeschalteter Q3 - auf die Taste, um die Q3 einzuschalten. Die Q3 schaltet mit der MAX-Leuchtstufe oder der zuletzt verwendeten Leuchtstufe ein. Die Q3 speichert die zuletzt verwendete Leuchtstufe in ihrem Speicher (durch Entfernen der Batterie wird der Speicher gelöscht und beim nächsten Einschalten leuchtet die Q3 mit der MAX-Leuchtstufe. Halten Sie die Taste - bei ausgeschalteter Q3 - 0,6 Sekunden lang gedrückt, um in den Dimmen-Modus zu gelangen. Die Lampe wird heller und dunkler, bis die Taste losgelassen wird. Halten Sie die Taste - bei

eingeschalteter Q3 - 0,6 Sekunden lang gedrückt, um in den MAX-Modus zu gelangen. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um den MAX-Modus zu beenden.

Drücken Sie zum Ausschalten in jedem Lichtmodus einfach einmal auf den Schalter.

HYPERFOCUS™

Der Lichtstrahlwinkel der Q3 ist durch Schieben des Lampenkopfes vor und zurück von 10° bis 70° einstellbar.

BATTERIEN

Achten Sie beim Einlegen der Batterien in die Q3 auf korrekte Polarität. Zum Schutz der Umwelt ist dieses Produkt mit wiederaufladbaren Batterien 1,2-1,5 V kompatibel (nicht Lithium-Ionen 3,7 V). Wir empfehlen dringend, ausschließlich hochwertige Batterien zu verwenden, um eine hohe Lichtausbeute und eine lange Beleuchtungszeit zu gewährleisten. Bei Einsatz minderwertiger Batterietypen können wir die Lichtdaten nicht garantieren.

WARTUNGSHINWEISE

Bitte achten Sie darauf, dass die Q3 sauber ist (vor allem die beweglichen Teile und deren Umgebung). Reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch. Achten Sie dabei insbesondere auf die Verschraubung der hinteren Kappe. Schmutz in diesem Bereich kann den korrekten Kontakt der Batterien beeinträchtigen. Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.

GARANTIE

Sie erhalten 5 Jahre begrenzte Garantie. Aus der Garantie ausgeschlossen sind normale Wartungs- und Servicearbeiten. Des Weiteren gilt die Garantie nicht für Batterien noch für Produkte oder Teile, die durch Änderung, Missbrauch, Fahrlässigkeit, Unfall oder unsachgemäße Reparatur durch andere Personen als SUPRABEAM beschädigt wurden.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt

umweltgerecht und gemäß den nationalen Vorschriften; bei Unklarheiten über die ordnungsgemäße Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihre kommunalen Behörden, die Sie über die korrekte Entsorgung informieren können.

GEFAHR FÜR DIE AUGEN
Nicht direkt in den Lichtstrahl blicken. Das intensive Licht kann Ihre Augen schädigen. Die Lampe entspricht der LED Risikogruppe 2 (IEC 62471)

Weitere Informationen und Anleitungen finden Sie unter **suprabeam.com**

DK

BETJENING

Q3 har 2 lysfunktioner: Lysdæmper/Hukommelse og MAX.

Lysfunktionerne kan alle tilgås ved at klikke eller holde knappen inde som vist i diagrammet.

Klik på knappen for at tænde din Q3. Dette tænder lygten i MAX intensitet, eller i det senest brugte intensitets niveau. Q3 gemmer det seneste intensitets niveau i hukommelsen (hukommelsen slettes ved at fjerne batteriet. Næste gang Q3 tændes, vil den starte i MAX intensitet). Tryk og hold knappen nede i 0,6 sek. når din Q3 er slukket, for at aktivere lysdæmperen. Intensiteten vil falde og stige indtil knappen slippes. Tryk og hold knappen inde i 0,6 sek. med Q3 tændt, for at aktivere MAX-niveau. Gentag dette for at forlade MAX-niveau.

Q3 kan slukkes ved blot at klikke på knappen en enkelt gang i hvilket som helst niveau.

HYPERFOCUS™

Lysvinklen på Q3 justeres fra 10° til 70° ved at glide lygte-hovedet frem og tilbage.

BATTERIER

Vær særligt opmærksom på polariteten af batteriet når det

placeres i Q3. For at beskytte miljøet, er dette produkt kompatibel med genopladelige batterier 1.2-1.5V (ikke Li-ion 3,7V). Vi vil på det stærkeste anbefale at der kun bruges kvalitets batterier for at sikre den bedste lysstyrke og længste batterilevetid. Vi kan ikke garantere for de oplyste lys data hvis der bruges batterier af lav kvalitet.

VEDLIGEHOLDELSE

Sørg for at Q3 holdes ren, specielt omkring de bevægelige dele. Rengøring kan ske med en fugtig klud. Vær særlig opmærksom på området omkring den bagerste del af lygten. Søvnys i dette område kan svække kontakten til batterierne. Reparationer må kun udføres af autoriseret personale.

GARANTI

Vi yder 5 års begrænset garanti. Denne garanti omfatter ikke normal vedligeholdelse og service og kan ikke anvendes på batterier eller produkter eller dele som har været udsat for modifikation, misbrug, uagtsomhed, uheld og forkert reparation af andre end SUPRABEAM

BORTSKAFFELSE

Bortskaf dette produkt på en miljømæssigt passende måde i overensstemmelse med nationale regler, hvis du er i tvivl om korrekt bortskaffelse, skal du kontakte din kommune, som kan give information om korrekte bortskaffelse.

ØJENSIKKERHED

Kig ikke direkte ind i lysstrålen. Det intense lys kan skade dine øjne. Lygten er klassificeret i LED Risiko Gruppe 2 (IEC 62471)

For yderligere information og instruktioner, gå til **suprabeam.com**

NO

DRIFT

Q3 har 2 lysfunksjoner: Dimme/minne og maks.

Du kan få tilgang til alle

lysfunksjoner ved å klikke eller holde nede knappen som vist i diagrammet.

Når Q3 er slått av, klikker du på knappen for å sette på Q3. Da slås lykta på med maks lysintensitet eller på det forrige intensitetsnivået som ble brukt. Q3 husker den siste lysintensiteten du brukte. Minne (fjerning av batteriet vil slette lyktas minne. Neste gang Q3 slås på, lyser den med maks lysintensitet). Når Q3 er slått av, trykk og hold knappen inne i 0,6 sek. for å gå i dimmemodus. Intensiteten vil senke seg og øke igjen til knappen slippes. Når Q3 slås på, trykk og hold knappen nede i 0,6 sek. for å gå i maks.-modus. Gjenta dette for å avslutte maks.-modus.

I hvilket som helst lysmodus, trykk én gang på knappen for å slå av.

HYPERFOCUS™

Lysvinkelen på Q3 kan justeres fra 10°–70° ved å skyve lyktens hode frem og tilbake.

BATTERIER

Legg merke til polariteten på batteriene når du setter dem i Q3. For å beskytte miljøet er dette produktet kompatibelt med oppladbare batterier 1,2–1,5 V (ikke Li-Ion 3,7 V). Vi anbefaler at du bruker premiumbatterier for å få et lys av høy kvalitet og lang driftstid. Vi kan ikke garantere for oppgitte lysverdier hvis du bruker batterier av en lavere kvalitet.

VEDLIKEHOLD

Sørg for at Q3 holdes ren, spesielt rundt bevegelige deler. Du kan rengjøre den med en fuktig klut. Vær spesielt oppmerksom på endehetten. Smuss i dette området kan svekke batterienes kontakt-evne. Reparasjoner må kun utføres av godkjent tekniker.

GARANTI

Vi gir dem fem års begrenset garanti. Garantien omfatter ikke normalt vedlikehold og service, gjelder ikke for batterier og heller ikke noen produkter eller deler som

har vært endret, brukt feil, neglisjert, vært i en ulykke eller reparert feil av andre enn SUPRABEAM

AVHENDING

Avhende dette produktet på en miljøvennlig måte i henhold til nasjonale bestemmelser. Hvis du er i tvil om riktig avhending, ta kontakt med kommunen som kan gi informasjon.

PASS på ØYNENE

Ikke se direkte inn i strålen. Det intense lyset kan skade øynene. Lommelykta er klassifisert som LED i risikogruppe 2 (IEC 62471)

For ytterligere informasjon og instruksjoner, gå til **suprabeam.com**

SE

DRIFT

Q3 har 2 ljusfunktioner: Dimm-ing/Minne och MAX.

Du kan aktivera de olika lägena genom att trycka på och hålla ner knappen på det sätt som visas i bilden.

Når Q3 är släckt trycker du på knappen för att tända Q3. Q3 tänds då med MAXintensitet, eller med den senast inställda nivån för ljusintensiteten. Q3 sparar den senast använda intensiteten i minnet (om batteriet tas ur töms Q3s minne. Nästa gång Q3 tänds används MAX-intensiteten). När Q3 är avstängd trycker du på och håller in knappen i 0,6 sekund för att växla till dimming-släget. Intensiteten minskar tills du släpper knappen. När Q3 är tänd trycker du på och håller in knappen i 0,6 sekund för att växla till max-läget. Upprepa för att lämna maxläget.

I alla ljuslägen stängs lampan enkelt av med ett tryck på knappen.

HYPERFOCUS™

Vinkeln på Q3s ljusstråle kan ställas in på mellan 10° och 70° genom att föra ficklam-pans huvud bakåt och framåt.

DESTRUCTION

Détruire ce produit d’une manière compatible avec l’environnement en accord avec la réglementation nationale, en cas de doute sur la destruction correcte, merci de contacter les autorités compétentes qui pourront vous donner toute information nécessaires à la destruction correcte.

SECURITE DES YEUX

Ne pas regarder directement le faisceau lumineux, la lumière intense pourrait endommager vos yeux. La torche est classée dans le groupe 2 du risque de la LED (IEC 62471)

Pour plus d’informations et d’instructions, merci de vous rendre sur **suprabeam.com**

JP

操作中

Q3には2つの光機能があります。
・ディム（薄灯り）/メモリ、そして最大です。

図に示すように、ボタンをクリックまたは長押しすることにより、それらのすべてのにアクセスすることができま

機中電灯がオフの状態ではボタンをクリックすると、Q3はオンになります。これは、最大モード、または最後に使った強度レベルで機中電灯がオフの状態ではボタンをクリックすると、Q3はオンになります。

機中電灯は、メモリ内で最後に使用された強度を保存します（バッテリーを取り外すと、機中電灯のメモリは消去されます。機中電灯が次回オンにされると、最大モードで起動します。）Q3がオフの場合、0.6秒間ボタンを押しただままにすると、ディム（薄明り）モードに入ります。ボタンが放されるまで、光の強さが増減します。

機中電灯がオンの場合、0.6秒間ボタンを押しただままにすると、最大モードに入ります。これを繰り返すと、最大モードは終了します。いずれの光モードも、スイッチを1回押すだけで消灯します。

BATTERIER

Tank på batteriernes polaritet når de sættes i Q3. Av omsorg av miljön är den här produkten kompatibel med laddbara 1,2-1,5 V-batterier (ej Li-jon 3,7 V). Vi rekommenderar starkt att premiumbatterier används för att få ett elflöde av hög kvalitet och lång livslängd. Vi kan inte garantera ljuskvaliteten om batterityper av låg kvalitet används.

UNDERHÅLL

Kontrollera att Q3 är ren, särskilt runt de rörliga delarna. Den kan rengöras med en fuktigt trasa. Var extra noggrann i höljets gångor. Smuts i området kan leda till dålig kontakt för batterierna. Reparationer får endast utföras av auktoriserad personal.

GARANTI

Vi ger fem års begränsad garanti. Garantin inkluderar inte normalt underhåll och service och gäller inte batterier eller produkter som har utsatts för modifieringar, felaktig användning, försurmlighet, skada, eller felaktig reparation av någon annan än SUPRA-BEAM.

KASSERING

Kassera den här produkten på ett miljövänligt sätt i enlighet med nationella föreskrifter. Kontakta de lokala myndigheterna för mer information om du är osäker.

SÄKERHET FÖR ÖGONEN

Titta inte rakt in i strålen. Ljusintensiteten kan skada dina ögon. Ficklampan klassificeras som riskgrupp 2 för LED-säkerhet (IEC 62471)

Ytterligare information och instruktioner finns på **suprabeam.com**

FI

KÄYTTÖ

Q3:ssa on 2 valotoimintoa: standardi, himmennys/muisti ja maksimi.

Paina kytkin kokonaan pohjaan käynnistääkseen

kuvan mukaista painiketta pohjassa.

Kun Q3 on sammutettu, voit sytyttää Q3in painamalla painiketta. Tällöin lamppu syttyy maksimivoimakkuudella tai viimeiksi käytetyllä valonvoimakkuudella. Q3 tallentaa viimeisimmäksi käytetyn valonvoimakkuuden muistiinsa (akun irrottaminen tyhjentää Q3 muistin; kun lamppu sytytetään uudelleen, se palaa maksimivoimakkuudella). Kun Q3 on sammutettu, paina painike pohjaan 0,6 sekunnin ajaksi, jolloin himmennystila käynnistyy. Valonvoimakkuus pienenee ja kasvaa, kunnes painike vapautetaan. Kun Q3 on päällä, pidä painiketta pohjassa 0,6 sekunnin ajan siirtyäksesi maksimitilaan. Toista poistuaaksesi maksimitilasta.

Voit sammuttaa Q3 missä tahansa tilassa painamalla kytkintä kerran.

HYPERFOCUS™

Q3in valokeilan kulmaa voi säätää 10 aasteesta 70 asteen luv uttamalla taskulam-pun päätt äteen ja taakse.

PARISTOT

Huomio paristojen napaisuus, kun asetat ne Q3in. Ympäristöystävälliseen tuotteeseen käytät ladattavat 1,2-1,5V paristot (ei Li-ion 3,7V). Suosittelemme laaduk-kaduen paristojen käyttämistä laadukkaan valon ja pitkän valaisujan varmistamiseksi. Emme voi taata valotehoa, mikäli lampussa käytetään huonolaatuisia paristoja.

HUOLTO

Varmistu, että Q3 on puhdas erityisesti liikkuvien osien ympäriltä. Lampun voi puhdistaa kostealla liinalla. Kiinnitä erityistä huomiota peräpään kannen liitoskohtaan. Liitoskohdassa oleva lika voi aiheuttaa paristojen kosketushäiriöitä. Korjaustoimia saavat suorittaa ainoastaan pätevät asentajat.

TAKUU

Myönnämme tuotteelle 5 vuoden rajoitetun takuun. Takuu ei kata normaaleja huoltotoimia eikä paristoja, tuotteita tai tuotteen osia, joita on muokattu, käytetty väärin, laiminlyöty, vaurioitet-

tu vahingossa tai korjattu virheellisesti jonkun muun kuin SUPRABEAMin toimesta.

HÄVITTÄMINEN

Älä tuota ympäristöystävällisesti ja kansallisten määräysten mukaisesti. Mikäli olet epävarma siitä, kuinka tuote kuuluu hävittää, ota yhteyttä oman kuntasi jätehuollosta vastaavaan viranomaiseen.

SILMIEN TURVALLISUUS

Älä katso suoraan valokeilaan. Voimakas valo voi vahingoit-taa silmiä. Tarkuulamppu on luokiteltu LED-riskiryhmään 2 (IEC 62471)

Lisätietoita ja ohjeita löytyy osittietosta **suprabeam.com**

NL

BEDIENING

De Q3 heeft 2 lichtfuncties: Dim/Memory en MAX.

U kunt een functie kiezen door op de knop te klikken of door deze ingedrukt te houden, zoals in de afbeelding wordt aangegeven.

Als de Q3 uit is, klikt u op de knop om de Q3 aan te zetten. De Q3 gaat dan aan met de lichtsterkte MAX, of met de laatste sterkte die u heeft gebruikt. De Q3 slaat de vorige lichtsterkte op in het geheugen (als u de batterij verwijderd, wordt het geheugen van de Q3 gewist. De volgende keer dat u de Q3 aanzet, heeft deze de lichtsterkte MAX). Als de Q3 uit staat, houdt u de knop 0,6 seconde ingedrukt om naar de Dim-modus te gaan. De lichtsterkte gaat omhoog en omlaag totdat u de knop loslaat. Als de Q3 uit staat, houdt u de knop 0,6 seconde ingedrukt om naar de MAX-modus te gaan. Doe dit opnieuw om de MAX-modus weer te verlaten.

Druk één keer op de schakelaar om de lamp uit te zetten, ongeacht de lichtmodus.

HYPERFOCUS™

Bij de Q3 kunt u de hoek van de lichtstraal instellen van 10° tot 70°. Dit doet u door de

lichtkop te verschuiven heen en weer.

BATTERIJEN

Let op de polariteit van de batterijen als u deze in de Q3 doet. Om het milieu te beschermen is dit product compatibel met oplaadbare batterijen van 1,2 tot 1,5 V (niet met Li-ion-batterijen van 3,7 V). We raden aan om alleen Premium-batterijen te gebruiken. Zo zorgt u voor licht van hoge kwaliteit, en voor een batterij die lang meegaat. Als u batterijen van lagere kwaliteit gebruikt, kunnen we niet garanderen dat de lichtgegevens kloppen.

ONDERHOUD

Zorg dat de Q3 schoon is, zeker rond de bewegende onderdelen. U kunt hem schoonmaken met een vochtige doek. Let vooral goed op of het staartkapje goed vastzit. Als hier vuil bij komt, kan het zijn dat de batterij niet meer goed contact kan maken. Reparaties mogen alleen worden gedaan door bevoegd personeel.

GARANTIE

We bieden een beperkte garantie aan van 5 jaar. Normaal onderhoud en normale service vallen niet onder deze garantie, en dit geldt ook voor batterijen, producten of onderdelen die zijn aangepast, verkeerd zijn gebruikt, zijn verwaarloosd, ongelukken hebben gehad of onjuist zijn gerepareerd door iemand anders dan SUPRABEAM.

VERWIJDERING

Voer dit product af op een milieuvriendelijke manier, conform de nationale wet- en regelgeving. Twijfelt u over de juiste manier van afvoeren, neem dan contact op met uw gemeente. Zij kunnen u hier meer informatie over geven.

VEILIGHEID VAN DE OGEN

Kijk nooit recht in de lamp. Het intense licht kan uw ogen beschadigen. De zaklamp is ingedeeld in LED-risicogroep 2 (IEC 62471)

Kijk voor meer informatie en instructies op **suprabeam.com**

ES

USO

La Q3 tiene 2 modalidades de iluminación: atenuado/memoria y máxima.

Se puede acceder a las modalidades de iluminación tocando ligeramente o presionando por completo el botón, tal como se muestra en el diagrama.

Cuando la Q3 está apagada, presione el botón para encenderla. La Q3 estará encendida con intensidad máxima o con la última intensidad que se haya utilizado. La Q3 recupera la última intensidad utilizada (la memoria se borra retirando la batería de la Q3. La próxima vez que se encienda estará en intensidad máxima.) Cuando la Q3 está encendida, mantenga presionado el botón durante 0,6 segundo para atenuar la intensidad. Ésta aumentará y disminuirá hasta que deje de presionarle el botón. Con la Q3 encendida, presione y mantenga presionado el botón durante 0,6 segundo para activar la intensidad máxima. Repita este paso para salir de esta intensidad.

La linterna se apaga presionando cortamente el botón, sin importar la intensidad en la que se esté.

HYPERFOCUS™

El haz de luz de la Q3 puede ajustarse de 10° a 70° deslizando la cabeza de la linterna hacia afuera y hacia adentro.

BATERÍAS

Preste atención a la polaridad de las baterías cuando las coloque en la Q3. Para proteger el medio ambiente, este producto es compatible con baterías recargables de 1,2–1,5V (excepto Li-ion 3,7V). Recomendamos de sobremanera utilizar baterías de alta calidad para asegurar una alta salida de luz y larga duración. No podemos garantizar la información de iluminación presentada si se utilizan baterías de baja calidad.

MANTENIMIENTO

Por favor asegúrese de que la Q3 esté limpia, especialmente alrededor de las partes móviles. Puede limpiarla con

^[1] La Q3 tiene 2 modalidades de iluminación: atenuado/memoria y máxima